



San Diego Unified School District

EUGENE BRUCKER EDUCATION CENTER
4100 Normal Street, San Diego, CA 92103-2682

Terry B. Grier, Ed.D.
Superintendente

Septiembre de 2008

Estimados Padres o Tutores:

¡Bienvenidos al nuevo año escolar 2008-09! Como familias de nuestros alumnos, ustedes son parte esencial para un inicio exitoso de otro gran año de aprendizaje. A nombre de nuestros maestros, directores, personal de apoyo y administradores, les agradezco el preparar a su hijo/a para el primer día y para todos los demás días de clases.

Espero que hayan disfrutado el verano. Durante este periodo, el personal del distrito ha trabajado mucho para prepararse para el inicio de clases. Hemos continuado manejando nuestra respuesta a los recortes de presupuesto a la educación al esperar la aprobación del presupuesto final del estado. Aún con esta incertidumbre, estoy orgulloso de todo nuestro personal por su habilidad para continuar enfocándose en lo más importante, la educación de los niños.

Al comenzar el nuevo año escolar, quiero compartir noticias emocionantes sobre el rendimiento estudiantil durante el año escolar 2007-08. Me enorgullece informar que nuestros alumnos mostraron ganancias notables en casi todos los grados en el Programa de Pruebas Estandarizadas e Informes de 2008 (STAR). En Disciplinas Lingüísticas, el desempeño mejoró en todos excepto en dos grados y los beneficios fueron especialmente notables en los grados 6, 8 y 9. En matemáticas, el desempeño mejoró en todos excepto en un grado, con mejorías notables en los grados 4 y 8. En todo el distrito, las calificaciones de Disciplinas Lingüísticas aumentaron en 2 puntos; las de matemáticas en 3 puntos.

El desempeño de los alumnos en ciencias merece reconocimiento. En los últimos tres años, los alumnos de los grados 5, 8 y 10 lograron una mejoría general de 11 puntos. A partir de 2006, los alumnos de 8º y 10º grado obtuvieron mejorías de 20 y 21 puntos respectivamente. Todas estas calificaciones ilustran una tendencia continua de mejoramiento.

Estas mejorías académicas sólo son posibles con el arduo trabajo y dedicación de los maestros, directores y personal del distrito en alianza con los padres y tutores quienes dan a la educación prioridad en su hogar.

Al mirar hacia adelante, la Mesa Directiva de Educación ha colocado la Propuesta S en la papeleta electoral de noviembre 4. La **Propuesta S**, un bono de 10 años, es un componente del Plan de Instalaciones a Largo Plazo del distrito. Si es aprobado por el 55% de los electores, la medida:

- Proporcionará \$2.1 mil millones para reparar y renovar nuestras escuelas;
- Proporcionará los salones y tecnología para la instrucción actualizada requerida para el aprendizaje y la enseñanza en el siglo XXI;
- Extenderá la tasa de impuestos de la Propuesta MM de \$66.70 por cada \$100,000 del valor tasado de la propiedad gravable por 15 años adicionales, de 2029 a 2044;
- Permitirá a nuestro distrito continuar los logros de la Propuesta MM al llevar a cabo mejorías que no recibieron fondos de la Propuesta MM.

Les pido que aprendan más sobre la Propuesta S al leer la hoja informativa que se anexa a esta carta. Puede obtener más información en: www.sandi.net/PropS.

Agradezco el privilegio de servir a sus hijos. Mis mejores deseos para un año de éxito.

Atentamente

Terry B. Grier, Ed.D.
Superintendente



San Diego Unified School District

Fact Sheet

Propuesta S y Plan Maestro de Instalaciones a Largo Plazo

El Distrito Escolar Unificado de San Diego tiene más de 200 escuelas, la mayoría construidas hace 20-50 años. La mitad de nuestros edificios tienen más de 45 años. Necesitamos muchas mejoras en nuestras instalaciones para cumplir con las necesidades educativas actuales, apoyar el aprendizaje y enseñanza del siglo XXI y asegurar un entorno seguro y saludable para nuestros alumnos y personal. El 23 de julio de 2008, la Mesa Directiva aprobó una medida de ley de obligación general (GO) para ser presentada a votación en las elecciones generales del 4 de noviembre de 2008 para ayudar a obtener los fondos para estas mejoras.

Nombrada **Propuesta S**, la medida de ley de 10 años es un componente principal del Plan Maestro de Instalaciones a Largo Plazo del distrito. Si es aprobada la medida:

- beneficiaría a todos los alumnos y escuelas de SDUSD;
- proporcionaría \$2.1 mil millones para cubrir las mejoras del distrito que no se han cumplido;
- permitiría a nuestro distrito continuar los logros de la Propuesta MM al hacer mejoras necesarias no cubiertas por la Propuesta MM;
- extendería la tasa de impuesto actual de la Propuesta MM (\$66.70 por cada \$100,000 del valor tasado de la propiedad gravable), que termina en el 2029, a 2044. [El distrito tiene la intención de estructurar los bonos propuestos para que la tasa de impuesto combinado necesario para pagar todos los bonos del distrito, incluyendo la Propuesta MM, no aumenten como resultado del nuevo bono. –decisión de aprobación del bono de la Mesa Directiva de SDUSD]

Nuestro distrito está actualizando el Plan Maestro de Instalaciones a Largo Plazo. La Administración de Instalaciones está llevando a cabo una evaluación amplia de nuestras necesidades. Han evaluado opciones de subvenciones y llevado divulgación extensa a las partes interesadas del distrito para compartir lo aprendido de la evaluación, discutir costos, fuentes de subsidios, prioridades y pedir opiniones. La divulgación ha incluido:

- reuniones por agrupación de preparatorias (entre 710 participantes, más de 1400 horas de trabajo voluntario de parte de personal que no pertenece al distrito);
- encuestas a directores (aproximadamente se entregaron 170);
- Equipo de Trabajo de Emisión de Bonos Ad Hoc (aproximadamente 25 voluntarios nombrados por la mesa directiva; seis reuniones);
- Equipo de Trabajo de Instalaciones del Distrito (aproximadamente 50 miembros; cuatro reuniones).

Los estudios preliminares indicaron que se necesitan aproximadamente \$5.5 mil millones para instalaciones. Las necesidades siguen aumentando debido a cambios en los programas educativos (por ejemplo, nuevas escuelas K-8 y de atracción “magnet”); mejoras en la tecnología para los criterios actuales; mejoras en los sistemas de seguridad; mejoras indicadas por la Ley para Estadounidenses Discapacitados; reparación y mejoras de sistemas de ventilación/calefacción/refrigeración; reparación/reemplazo de sistemas dentro de los edificios que se han deteriorado, etc.

Las posibles fuentes de subvención incluyen: ingreso de propiedades en exceso, cuotas de urbanización, subvenciones de urbanización, ingreso por propiedades arrendadas, presupuesto de la Planta de Operaciones Físicas, Bonos de Instalaciones Escolares del Estado y bonos GO como los incluidos ahora en las elecciones de noviembre.

Casi llegamos al fin de un programa de bonos exitoso de 10 años, la Propuesta MM cubrió \$1.5 mil millones en mejoras en instalaciones. Cuando se aprobó la Propuesta MM, cubrió \$1.5 mil millones de los \$4 mil millones en necesidades capitales.

Para mayor información sobre la Propuesta S, visite <http://www.sandi.net/PropS/>. Para información sobre el Programa de bonos de la Propuesta S, logros de la Propuesta MM y el Plan de Instalaciones a Largo Plazo; visite http://www.sandi.net/fac_mgmt.htm. También puede comunicarse con Bill Kowba, Oficial en Jefe de Logística, al (619) 725-8191 o a Administración de Instalaciones al (858) 637-3603.